

淡江大學 99 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	英語漢學著作選讀	授課 教師	陳大道 Chen Ta-tao
	THE SELECTED READINGS OF ENGLISH SINOLOGY WRITINGS		
開課系級	中文三 P	開課 資料	選修 單學期 2 學分
	TACXB3P		
學系(門)教育目標			
<p>一、培養研究中國文學、學術的專業知能。</p> <p>二、培養從事教育文化事業的基本知能。</p> <p>三、培養學生創新的思維。</p> <p>四、培養學生樸實剛毅、兼具感性與理性的人格特質。</p> <p>五、培養學生經營人際關係、善用溝通技巧、參與團隊合作的能力。</p> <p>六、配合學校之使命、願景、價值、策略，培養具獨立研究精神與文化創新思考、能彰顯中華文化時代精神之弘遠博雅人才。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 文獻基礎的整理。</p> <p>B. 古代語文的研究。</p> <p>C. 現代中文的應用。</p> <p>D. 古典文學的詮釋。</p> <p>E. 現代文學的欣賞與創作。</p> <p>F. 傳統文化與思想的了解。</p> <p>G. 傳統藝術的認識。</p> <p>H. 現代傳媒的認識與操作。</p>			
課程簡介	<p>這門課程介紹英漢學相關著作。依照年代順序，挑選論語、唐詩、唐傳奇、明朝話本小說，以及五四時期文學。</p>		
	<p>This course introduces selected Chinese writings translated into English. They are, chronologically, The Analects of Confucius, Tang poetry, Tang and the Ming Chinese short stories, as well as articles concerning modern literature in the May-forth period.</p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填):

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域: C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域: P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域: A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性:

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如: 認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如: 「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	1.使學生英文漢學選讀中國文學發展的概念。2.使學生透過選取的英語漢學論著瞭解中國庶民生活文化的變遷。3使學生在閱讀英語漢學論著的同時，增進日常英語字彙。	1. To let the students know the concept of the development of Chinese literature in English. 2. To let the students know the changes in Chinese society, by reading the selected articles. 3 To let the students learn more English words for daily usage, when they read the selected articles..	A6	ABDF

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	1.使學生英文漢學選讀中國文學發展的概念。2.使學生透過選取的英語漢學論著瞭解中國庶民生活文化的變遷。3使學生在閱讀英語漢學論著的同時，增進日常英語字彙。	課堂講授、分組討論、參觀實習	出席率、討論、期中考、期末考

授課進度表

週次	日期	內容 (Subject/Topics)	備註
1	09/13	Introduction (課程介紹)	
2	09/20	The Analects of Confucius I (論語 I)	
3	09/27	The Analects of Confucius I (論語 II)	
4	10/04	The Great Age of Chinese Poetry (盛唐詩 I)	

5	10/11	The Great Age of Chinese Poetry (盛唐詩 II)	
6	10/18	Story of a Singsong Girl, 〈李娃傳〉 I	
7	10/25	Story of a Singsong Girl, 〈李娃傳〉 II	
8	11/01	Story of a Singsong Girl, 〈李娃傳〉 III	
9	11/08	Story of a Singsong Girl, 〈李娃傳〉 III	
10	11/15	期中考試週	
11	11/22	The Hidden Will 〈滕大尹鬼斷家私〉 I	
12	11/29	The Hidden Will 〈滕大尹鬼斷家私〉 II	
13	12/06	The Hidden Will 〈滕大尹鬼斷家私〉 III	
14	12/13	The Cambridge history of China late Ch'ing 1800-1911 (劍橋中國史：晚清 I)	
15	12/20	The Cambridge history of China late Ch'ing 1800-1911 (劍橋中國史：晚清 II)	
16	12/27	Modern Chinese Literature in the May Fourth Era (五四時期現代中國文學 I)	
17	01/03	Modern Chinese Literature in the May Fourth Era (五四時期現代中國文學 II)	
18	01/10	期末考試週	
修課應 注意事項	1. Attendance and participation are expected (請務必出席參與) 2. Oral comments are encouraged (請踴躍表達意見) 3. middle term essay, final essay (期中、期末, 共兩篇報告)		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本			
參考書籍	1. Arthur Waley: The Analects of Confucius (論語) Vintage Books, 1938 Chichung Huang: The Analects of Confucius: Lun yu (論語) Oxford University, 1997 Stephen Owen: The Great Age of Chinese Poetry (盛唐詩) Yale University, 1981 Echo of Classics: Selected Tang Dynasty Stories, (《唐代傳奇選》沈既濟等編, 楊憲益、戴乃迭Gladys Taylor合譯, 北京: 外文出版社, 2003。 Selected Chinese stories of the Song and Ming Dynasties, (《宋明平話選》馮夢龍等編, Merle Goldman(ed.) Modern Chinese Literature in the May Fourth Era (五四時期的現代中國文學) Harvard University, 1977		

批改作業 篇數	2 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)
學期成績 計算方式	◆平時考成績：20.0 % ◆期中考成績：40.0 % ◆期末考成績：40.0 % ◆作業成績： % ◆其他〈 〉： %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。